

Megjelen minden másodikon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond sző
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűnél nagyobb, avagy diaz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmetéért szerint egy negyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

A városi képviselők választása után.

— december 15.

Titánok harcának látszott azon másfél év óta mindennemű fegyverekkel folytatott izgatás, melyet egy minden rátermettség nélkül uralomra törekvő klikk a városi képviselők választása érdekében Sátoralja-Ujhely város polgársága egy részének valóságos suggerálásával folytatott, úgy hogy szinte a „Magas-hegy“ és „Kopaszka“ ormainak a városra való omlásától lehetett volna tartani, ha ugyan „a jól ismert, csatlódásra okot nem adott, szókimondás és bátor küzdelem eredményeivel felmagasztalt s a népjáva mindenelőtt, jelszóval diadalként vezető „Sámsonok“ a rombolás nemes munkáját elébb el nem végezik s a „rajtuk élőködő klikk inogó épületeit össze nem döntik, az épület alá temetve az uralkodó rendszert, mely a polgárságot semmivé akarta tenni.“

Ennyi bombaszt csakugyan megijeszthette a kormánypárti Esaukat, kik természetesen csak bötös lencsével kínálkozhattak, míg a „csak a nép javát akarók“ szezonyszerű toros és töltött káposztával s jóféle kiforrott borral bélelt kulacsokkal vigasztalták álmaikból felriasztott „Sámsonokat“ kiktől méltán elvárhatták Ilion falainak rombadöntését!

Hogy ez még sem sikerült — „a bizonyosan győzni fogunk“ dacára, csak annak tulajdonítható, hogy a vezető Esauknak hangját a kiélt Sámsonok minden éh-szomjuk dacára felismerték s azt mondták, hogy nekik még így „kiélőködve“ s elsóványodva is jobb a lencse, mint a vezető Esauk töltött káposztája s kiforrott bora s ha nem is az elsőszülöttség, de a város vezetésének drága jogát nem adják nekik át.

Maradtunk tehát a réginél. Azaz, a nép boldogító nem tudnak többre menni, mint ahogy voltak, s többet nem bírtak elérni, mint a mi részükre loyálisan megajánlva lett; sőt, ha az eredetileg csütörtöki napra tűzött választást, a királyhelmezi vásárt járó iparos polgártársainak kérelmére, alispán úr mindhárom izr. hitközségi előljáró együttes kérelmének loyálisan helyt engedve — más köznapra s nem péntekre teszi át — mi-

nek folytán d. e. a heti vásár, d. u. pedig a ritualis elfoglaltság miatt izraelita polgártársaink közül sokan szavazási joguk gyakorlásában akadályozva lettek: jelöltek a III-ik kerületben is mind elestek volna. Azonban ettől eltekintve, Matolay Etele és dr. Fried Lajos urak be nem választása döntötte el az útközvet sorsát, azaz hogy ki nyert, s ki vesztett? Mihez különben csak azon eljárást kell kiemelni, hogy az elvi alapokon álló legkiválóbb függetlenségi férfiak, a függetlenségi által, vagy nem jelöltettek (Kossuth János), vagy oly kerületben jelöltettek, melyekben azoknak minden valóságosság szerint elbukniok kellett. Így esett el a II. kerületben Fejes István, Matolay Etele, nem is említve dr. Fried Lajos urat; Kossuth János s Meczner Béla urakat pedig a F. M. H. által oly bámulandó szellemességgel s jó izléssel a „Vágóhídon“ is keresett, de minden fránya utánjárás mellett is megtalálni nem birt pártönkivül álló polgárok ezeknek végrehajtó-bizottsága választotta be, világos dokumentálása képen annak, hogy a város ügyeinek vezetésénél nem akarnak politikai pártokat ismerni, sőt a politikát minden vonatkozásban kizárni óhajtják, — s tisztán csak ezen okokból és semmiképen az „ébredésre szállított Sámsonoktól,“ még kevésbé azoknak már-már mythologiai alakot öltő vezéreitől való „föltűkben“ ajánlották a békés kiegyenlítést, s nem 10—15 tagnak kegyelemből való engedése, de teljes paritás mellett és feltétlen jelölési joggal.

S íme most jezsuita szemforgatással még a F. M. H. cikközje írja lapjában, „hogy azt a fenyegető hírdetett értelmiségi színvonalat nagyon szomorúan jellemzi és nagyon kétes értékűvé teszi az, hogy egy Matolay Etele, egy Meczner Béla és egy Fried Lajost megbuktatott az intelligens II-ik kerület!“ Bizony szomorúan jellemez ez, de mást, azt t. i. hogy az a bizonyos klikk, mi megmondjuk nyiltan, a Sátoralja-Ujhelyi függetlenségi körtulsúlyban levő tulzó elemei párt taktikájuknak feláldozták legelső embereiket, kiket különben párt különbség nélkül mindenki szívesen üdvözölt volna a városatyák sorában; sőt ujjal lehet rámutatni, hogy ép azért je-

lölték őket úgy, amint jelölve lettek, hogy megbukjanak.

Mi csak sajnálattal regisztrálhatjuk ez eseményeket, mert részünkről a legjobb akarat, a legtisztább intentio volt arra nézve, hogy a kárhozatosan felszított visszavonás, legalább a városi ügyekben, közérdekből kiküszöböltessék s a város ügyeinek vezetésébe a polgárságnak, leghivatottabb elemei pártkülömbőség nélkül részt vehessenek.

Ís most vonjuk le a történetekből a tanulságot.

Mindenkinek eminens jogául kell elismerni, hogy országos politikai pártállásának érvényesülésére nézve, minden megengedett törvényes fegyverrel dolgozassék. De a pártpolitikának egy község ügyeihez semmi köze, s aki a község dolgát párt-politikájának céljaira használja fel, vagy kívánja felhasználni, az „mindenelőtt nem a nép javát“ tartja szem előtt.

Azt kell látnunk, hogy a sátoralja-Ujhelyi függetlenségi pártkör vagy párt túlzóinál a városi ügyeknek minden áron való s minden alap nélküli ostromlása csak egyik eszköz, a hízélgéssel, nagy mondásokkal s hiu ígéretekkel könnyebben vezethető „Sámsonok“nak folytonos izgalomban tartására, egyéb napi keletű, szenzációs izt politikai eseményeknek s különösen a „Kossuth-kultusz“nak száz és százféle variálása mellett; realitás azonban nincs náluk semmi sem.

Amit valaha konkrét alakban felvetettek, vagy igaz nem volt, vagy nem úgy volt, amint állítva lesz.

Tény annyi, hogy még a nagy község idejében ötven százalékon felül volt a pótlódó a r. t. városnál az 32%-ra szállott le s ha rendkívüli dolgok nem jönnek közbe, jövő évre már 20—22% lehetne, a mellett hogy a r. t. város rövid működésének ideje alatt, többet áldozott culturalis s más közcélokra, mint talán előtte összesen. — Melyekhez hozzáveszünk, hogy mindezek a régi t. i. a nagyközségi adózási és jövedelmi alapokon lettek elérve: az alakoskodóknak, akik a fehérnek feketére való erőszakos kifestésével akarják, a polgárság gondolkodását megtéveszteni el kell némulniok.

No de az ő nyelvükön szólva „már a mostani diadal után is tapasztalni fogják polgártársaink

a helyzet javulását.“ Mi, ha úgy van érteve, hogy most már félre-téve a torzsalkodást, egyesült erővel, vállvetve kívánnak és fognak a város javának érdekében közreműködni: Isten hozza az ujonnan választottakat! Legyenek meggyőződve, hogy a munkából kivehetik részüket, sőt erre ha nem akarnának is, erőszakoltatni fognak, már csak azért is, hogyha akarnak, közvetlenül győződjenek meg eddigi viselkedésüknek incorrect voltáról s főképp és különösen, hogy meggyőződést s megnyugvást nyujthassanak felhangolt polgártársaiknak arról, hogy már most az ő befolyásukkal, az oly édesnek, s az „élőködés“ folytán oly hasznosnak látszó hatalomban való részeskedésükkel mennyi jót tudnak kivinni és kivívni s mennyi rosszat megakadályozni . . .

Igy lesz ez jól.

Végül még valamit. E részről a függetlenségi párt vezetői, tudtunkkal meggyanusítva nem lettek; mig — eltekintve a nép- és nem nép-gyűléseken való szónoklatoktól, a „Sámsonok“ hivatalos organuma, a F. M. H. hemzseg a gyanusítástól.

Avagy kérjük: kik azok az „élőködő klikk“nek tagjai, kik a F. M. H. Sámsonain élőködnek? Kik azok, kik az uralkodó rendszerrel a polgárságot semmivé akarták tenni s most is semmivé veszik?

Kérünk nem bujkálást, de nyilt választ. Le a sisakkal, ismerjük meg egymást.

Nekünk meggyőződésünk, hogy a polgárságot erkölcsileg és anyagiilag sokkal inkább semmivé teszi az éveken át tartó izgatás és izgalomba tartás, az örökös korteskedés és pártkörözés, mely el vonja családjától, tisztességes foglalkozásától, megfosztja fáradtságos munkájának gyümölcsétől, keresményétől, elszoktatja a munkától, mig családja igen soknak otthon nélkülöz!

Bár lett volna azért a közéletben elmúlt pénteki nap valóban Nagypéntek. Eltemetésére a polgárság közt élesztett visszavonásnak, s ebből a nagypénteki sirból a polgárságnak jöjjete s a város virágzása támadna fel!

Mi, hogy így legyen, rajtunk mulni nem fog.

Ily szellemben üdvözöljük a most megválasztott s a régi városatyákat!

Legolcsóbb karácsonyi és újévi ajándék.
Fénykép nagyítások életnagyságig, avagy eredeti felvételek után.
Darabja remek platin kivitelben 20 kor. Párja 32 kor. passepartouval együtt.

MAGAZINER ANTAL FÉNYKÉPÉSZETI MŰTERME S.-A.-UJHELY.

Igazolványokhoz szükséges vizit mellképek
Platin (matt) kivitelben, a mely nem karczolódik, 2 nap alatt
készít el a rendes fénykép árban

Pósta misériák.

— december 12.

A közigazgatás egyszerűsítése keretében nagy feladat jut a postának is, amely intézmény a kézbesítéssel leendő megbízva. Ugy tudom, hogy a kereskedelmi miniszter költségvetésében személyszaporításra nagyobb összeg van éppen a kézbesítési ügy miatt előirányozva.

Valjon jut-e ebből valami Sátoraljujhelynek nem tudjuk, de hogy nagy szükség van rá, az már bizonyos. Hogy miért, azt az alábbiakkal leszünk bátrak bizonyítani.

A sátoraljujhelyi posta- és táviró-hivatal főnöke mikor a kézbesítés tekintetében a várost részekre osztotta, bizonyosan úgy járt el, hogy Ujhely város térképét maga elé terítve, a város középpontján, talán a Rákóczi-utca nyugati részén beosztta a körző egyik szárát, a másik szárával vont egy kisebb kört, s így a várost két részre osztotta.

Ebben a kisebb körben a kézbesítés gyorsasága kifogástalan, itt naponta többször, talán minden postakerékezés után azonnal kihordják a leveleket.

Azonban a város nagyobb részében, a körön kívül a kézbesítés módja már olyan, hogy csak a régi, de igaz jelző: „Ázsiai” illik rá.

Ezekben a részekben van a Barát-szer, Heeske, Zsolyomka, Kazinczy-utca külső szakasza; a levélhordó naponta csak egyszer jár s azt tapasztaljuk, hogy a déli 1 óra után érkező postai küldeményeket mi ott kint csak 24 óra múlva t. i. másnap délnél kapjuk.

Ehhez hasonlítható gyorsaság csak akkor volt divatos, mikor p. o. Homonnára a postát hetenként csak háromszor hozták s megtörtént, hogy a postahivatal, mikor posta nem érkezett, zárva volt, mert a posta-mester ur kiment a mezőre kapásaihoz, az expeditor ur pedig felmászott az eparfára és ahonnan bárhogy kérték, lejött.

Megtörtént tény.

De már most félre a tréfával és kérjük egész komolysággal: mivel szerezték a kis körön belül lakó polgártársaink nagyobb érdemeket, hogy ők leveleiket azonnal, s mi akik kint lakunk, 24 órában csak egyszer kapjuk.

Hátha még az ugyanazon számú levélhordó-státus a kézbesítéseket is eszközölni fogja? akkor bizonyosan reánk csak 8 napban egyszer jut a sor.

Kérjük tehát az illetékes faktorokat, juttassanak nekünk is abból a gyorsabb kézbesítésből, mert a mostani állapot még a XIX. században sem volt jó, annál kevesebb lehet ezental az.

Miért mostoha gyermeke Ujhely, a postai igazgatásnak? Más városban a táviratokat gyors lábú kerékpárosok hordják ki, míg nálunk egy szolgálat közben szerencsétlenül járt s most sánta szolgáló bicceg a városban a táviratokkal, hogy minél gyorsabban legyenek kézbesítve.

A csomagokat másutt kocsin, házhoz szállítják, nekünk pedig a postára kell érte küldeni s a cseled e címen órákat áldogál a városban, pedig a fél a kézbesítésért szívesen megfizetné azt a néhány fillért.

Közönség kényelme szempontjából és annak érdekei érdekében felállított fiók posta sem teljesítheti tulajdonképeni hivatását több okból: Először nagyobb mennyiségben postai értékjegyeket el nem adhat, mivel nem adnak neki nagy hitelt a főpostánál, aztán pénztalványokat fel nem vehet. Mindez okok azt eredményezik, hogy a célszerű fiókpostai intézmény sem elégíti ki teljesen a közönség igényeit, hogy ne is említsük a többi postai misériák közt a *főpotsa folyósóinak sibiriai hidegségét*.

Nem is akarunk arról szólni sem, hogy más hasonló városok (megyeszékhelyek) már régen bírnak telephonnal és össze vannak kötve a fővárossal.

Maros-Torda megyében p. o. minden postahivatalban van már távbeszélő állomás, pedig az nem gazdagabb vidék a mienknél.

Szerencsén a cukorgyár saját költségén már felépítette a vezetékét Miskolcig, s így Budapesttel is össze van kötve.

Kérjük, oly sokba kerül kiépíteni a hiányzó részt és megszerezni a magán vonalat.

Mindezeket a legnagyobb melegséggel ajánljuk az illetékes intézőkörök becses figyelmébe. (m.)

— dec. 15.

Az „y.” Ugy szoktam írni az alispánunk nevét, hogy Matolay, ő pedig úgy, hogy Matolai. Mióta pedig a „Zemplén”-nek szerkesztője vagyok, hat ez az ujság is úgy írja, ahogy én írom. — Ebből azután a „F. H.” cikket penderít; megvádol, hogy nem respektálok a Matolay Etele szíjguru következetességét, amelylyel az „i.”-hez ragaszkodik 48 óta, rám fogja, hogy arisztokratáskodom és így ellentétbe jutok a lapom programjával, mert az *állítólag* demokrata szabadelvű volna. — Csakhogy itt tartunk már! Máglyára az eretnek „Zemplén”-nel! Hisz meg van írva régen, hogy az „i.” veszedelmes egy betű a „homouision” és a „homouision” óta. — Hát azért is „y.” mert én úgy gondolkozom, hogy Matolay Etelenek szabad a nevét úgy írni, ahogy akarja, de nekem csak egyféle képen szabad leírni a Matolay nevet. — Egyféle képen, mert az a név nem csak egy embernek, hanem egy egész családnak a neve, a család pedig úgy írja, ahogy én írom. Nekem nincs jogom két, Matolay és Matolai családot csinálni ebből az egy családból, mert ha arisztokrata vagyok is, de király nem vagyok, sőt ez időszerint még belügyminiszter sem, aki egy koronával osztogatja az „i.”-ket. Ami pedig a demokrataságot és a liberalizmust illeti tessék meginterjúvolni Némethy Bertalan urat, hogy ez a két idegen szó megféré-e a szintén arisztokrata „th”, meg „y” társaságban. A „F. H.” legutolsó számában ugyanis örömmel olvastam, hogy az I. választókerületben a függetlenségi párt bizalmi embere Némethy Bertalan volt, s hogy ugyancsak Némethy Bertalan nagy többséggel bekerült a képviselőtestületbe. — Ne tessék tehát úgy lebecsülni az ősnemesi „y”-t, mert vannak ipsiszonok ősiség és nemesség nélkül is.

Sz. I.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Haraszthy Miklós jubileuma. Haraszthy Miklós, a homonnai járás főszolgabírájának tiszteletére abból az alkalomból, hogy 25 éve főszolgabíró Homonnán, egy e célra alakult bizottság ünnepélyt rendez. Az ünnepélyt rendező bizottság már megállapította az ünnepély programját és a jubileum napját 1903. év január hó 15-ére tűzte ki. Az ünnepély főbb program pontjai a következők lesznek:

Január 15-én az ünnepély napján reggel 9 órakor hálaadó istentisztelet lesz a róm. kath. templomban, miután ennek megtartására Szurkay Ágoston apát-plébános a végrehajtó-bizottság megbízottjai által felkérve, késznek nyilatkozott.

A hálaadó istentisztelet után 10 órakor a kaszinó díszgyűlése, ezt követően Szirmay Pál földbirtokos elnökle a hat ünnepélyes díszülés tartatik a „Stefánia” szálló nagytermében, mely utóbbin a vármegye, a járás közönsége, a községi és körjegyzők s a járási tisztviselők megbízottjai fogják méltatni az ünnepelt főszolgabíró szolgálati érdemeit.

Ennek megtörténtével a Kaszinó helyiségeiben a jelentkező küldötségek fognak tisztelegni, abban a sorrendben, amint azt a végrehajtó-bizottság megállapítja és idejekorán köztesdomásra hozza.

A tisztelegni akaró küldötségek-

nek, ugymint a homonnai r. és gör. kath. esperesi kerületnek, a járási, községi és körjegyzőknek, a homonnai jótékony nőegyletnek, ügyvédi és orvosi karoknak, az izr. hitközségi elemi iskolai tantestületnek, a homonnai kereskedők és iparosoknak tisztelegés céljából való jelentkezését a rendezőbizottság tudomásul vette s a jelentkezéseket előjegyzés és számon tartás céljából a végrehajtó-bizottság figyelmébe ajánlotta.

Az ünnepélyt a „Stefánia” szállóban közebb követi. Tudomásul vette a rendező-bizottság ama készüléket, mely a jubileum napján tartandó műkedvelői előadás összehozására és megtartására irányul s annak vezetőségét felhívja, hogy mihelyt az ügy bevezetetté lett, tegyenek az ünnepély végrehajtó-bizottságának jelentést.

(Rákóczi-bizottság. Köztudomással bír, hogy a kassai „Kazinczy-kör” kezdeményezésére immár országos érdeklődés tárgya az a kiállítás, mely az u. n. Rákóczi-ereklékéből Kassán ajtó 1903. év folyamán fog bemutatkozni „orbi et urbi.” A Rákóczi-ereklék országos kiállításának eszméjét felszínre hozott kassai „Kazinczy-kör” megkeresésére Zemplénvármegyében, a II. Rákóczi Ferenc fejedelem szülőházában megalakult Rákóczi-bizottság az „ittthon” taláható Rákóczi-ereklék összeírása érdekében f. hó 18-án d. e. 10 órakor tartja rendes ülését Matolay Etele alispán hivatalos szobájában és elnökle mellett.

(A fogházi kápolna ügye. Hirt adtunk annak idejében arról, hogy az ugynevezett fogházi kápolna használata egy részről a vármegye, más részről pedig a kir. ügyészség között vitássá vált. Ez a kápolna ugyanis a vármegye használatában álló épületben van, ott ahol a kiadói iroda. Az igazságügyminiszter most döntött ebben a kérdésben és utasította az itteni kir. ügyészt, hogy a fogházi kápolnát bocsassa vissza a vármegye eljaira. — Kapcsolatban áll ez a döntés az építendő törvényszéki palota ügyével is, amennyiben az igazságügyminiszter nem csak azért bocsátja vissza a kápolnát, mert a vármegyének az iránt támasztott igényét *jogosnak látja*, hanem azért is, mert a törvényszéki helyiség építését *elhatározta* s az építés megkezdését a jövő tavaszra tervbe vette; erre a rövid időre tehát lehet kápolna helyiséget magában a fogház épületben is berendezni.

(Hivatalviszálat. A homonnai járás községi és körjegyzőségi jegyzői hivatalainak vizsgálatát 11-én fejezte be Haraszthy Miklós főszolgabíró, ki mindent kifogástalan rendben talált.

(Elnöki pénztári vizsgálat. Az 1877. évi XX. t.-c. s ennek alapján a vármegyei IX. szabályrendeletnek 54. §-a köteletségévé teszi a vármegyei arvaszék elnökének, hogy évenként egyszer a gyámpénztárban u. n. elnöki vizsgálatot tartson. Legutóbb f. hó 15-én, vagyis tegnap tartotta meg ezt a vizsgálatot Némethy József elnök. A vizsgálaton, mint meghívott, jelen volt a m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvéviségi főnök, Bratian Farkas István számvizsgáló is. A vizsgálat, mely kiterjedt az ügyvitelnek minden ágazatára, teljesen megnyugtató állapotokat konstatait és fog tudomására adni a t. vármegye f. hó 29-én kezdődő közgyűlésének.

(A vármegyei szabad rendelkezési alap, melynek felügyelete az alispán elnökle mellett működő s hat tagból álló küldötségre van bízva, ez év végével fogja megkapni a központi szegényalaptól várt évi javadalmasát. Így tehát a beérkezett folyamódások a jövő év elején már érdemi elintézés alá kerülnek.

(A zemplénvármegyei községi és körjegyzők egylete folyó évi dec. hó 16-án délelőtt 9 órakor Sátoraljujhelyben a vármegyei háza termében rendkívüli közgyűlést tartott. A gyűlés lefolyását jövő számunkban közöljük.

HIREK.

— A „Zemplén” pályázata.

Lapunk szept. 20-iki száma pályázatot hirdetett Gál Lajos kir. tvszéki albiró, munkatársunknak lapunk egyik tárcájában feltett kérdéseire. A pályázat, mely tulajdonképen e kérdésre kívánt értékelhető választ kapni, hogy *mi okozza a házasságok kedvezőtlen statisztikáját*, Zemplénmegye hölgyközönsége körében élelnek érdeklődésre talált, amit leginkább a beérkezett pályamunkák nagy száma bizonyít. E pályamunkák megbirálására Dókus Gyula elnökle alatt ugyanakkor jury alakult meg, mely a pályázatok ügyében f. hó 19-én fog dönteni. Az első díj egy aranykarperec, a második egy doboz Kugler-cukor. Az érdeklődő közönség tájékoztatására közöljük, hogy a nyertes két művet karácsonyi számunkban közöljük le, ugyan e számunk fogja hozni a bíráló-bizottság döntését is.

— Igazságügyi kinevezések. A király Körössy István szerencsi kir. járásbírói albirót ugyanoda járásbíróvá, — Lábás Béla helybeli kir. törvényszéki jegyzőt a szerencsi járásbíróshoz albiróvá kinevezte.

— Kirendelés. A kassai kir. ítélőtábla elnöke Lavotha Ödön miskolci kir. törvényszéki joggyakornokot szolgálattelepre a nagymihályi kir. járásbíróshoz rendelte ki.

— Áthelyezés. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Hutterer Mária cseleji tanítónőt a sátoraljujhelyi állami elemi iskolához áthelyezte.

— Művészi ajándék. Windisch-Grätz hercegné szül. Dessewffy Valéria grófnő a közelmúlt napokban kedves meglepetésben részesítette a sárospataki rk. templomot. Fra Bartolomeo-nak Krisztus sirbatételét ábrázoló képét, 2 méter széles és 3 méter hosszú gobelinre festette s e remek másolatot a plebániatemplomnak ajándékozta. A művészes kivitelű kép izléses zöld peluche-kerettel ellátva csodálkozás tárgyául szolgál minden belépőnek s bizonyosságát nyújtja egyúttal e fekkölt lelkületű urhölgy mély vallásosságának és művészi ügyességének.

— Halálozás. Szextin Antal nagytoronyai tanító f. hó 15-én elhunyt.

— A jégről. Benne vagyunk a legszibériaiabb télben. Csilingelve száguldunk a szánkókba fogott lovak és ugyancsak nyikorog a kőkeménynyé fagyott hó a cipő-talpak és sarkak alatt. A hőmérő állandóan 16—18 Celsius fokot jelez a fagyponat alatt. Ilyen hidegre azok a bizonyos legöregebb emberek is alig emlékeznek. Amde Halifax hívei dacolnak a kriminális hideggel. A jégpálya nagy, tükörsima hátán mindig akadnak korsolyázó párok, akik a nagy hideget föl sem véve, csaknem estig siklanak tova s bár a metsző hideg piros rózsákat fest az arcukra, fenékig őrítik a már oly régóta nélkülözött élvezet kelyhét. Ha nem állana be a sötétség oly korán, csak az éjfélnél haza Halifax vastalpu híveit.

— Táncestély. A sátoraljujhelyi izr. népkönyha egyesület és a sátoraljujhelyi izr. szegény iskolázó gyermekeket felruházó egyesület f. hó 31-én, vagyis Sylveszter estén rendezi a városi színházban jótékony célra tartani szokott táncestélyét. Mint eddig, úgy ezuttal is batyubál rendezését határozták el a vezetőségek. Ezen multságoknak eddigi sikerei, a rendezőségnek buzgó közrehatása, a háziasszonyi tisztet teljesítő 30 előkelő hölgytagnak szíves közreműködése, a jótékony cél, melynek szolgálatában e multság rendeztetik, de

különösen azon élénk érdeklődés, mely a mulatság iránt a társadalmunk széles körében már mostanig is nyilvánul, kétségtelenné teszik, hogy a jó-tékonykodásával általános hála érdemes két egyesület által együttesen rendezett mulatság ez idejéig sikere és kedélyessége az ez előtti években elért eredmény mögött maradni nem fog. Páholy jegyek Zinner Adolf üzletében kaphatók. A meghívók már szétküldtek.

— **Megfagyott.** Egy 30-40 évesnek látszó vándor igyekezett Traucon felől Patakra s a Mandulás melletti hidnál elesett s megfagyott, úgy akadtak rá az arrajárók. Személyazonossága, valamint az iránt, hogy nem-e büntény áldozata a szerencsétlen, megindult a vizsgálat.

— **Felhívás Felsőmagyarország tanítószághoz.** Szokolszky Rezső besztercebányai tanító felhívást intézett Felsőmagyarország tanítóhoz, tömörülésre szólítva fel őket, a nemzeti nyelv és nemzeti öntudat fejlődése érdekében. Ez érzés és ez az öntudat hiányzik a tót népből, amelyet tanítani és képezni és a nemzeti célok felé vezetni a tanítószághoz feladata. Apponyi Albert gróf szövege nyomán indítja meg ezt a hazafias mozgalmat Szokolszky s a tanítók tömörítését egy új lappal, a „Magyar Iskolá”-val óhajlja szolgálni. Mindenekelőtt e lap támogatását kéri tehát a felvidéki tanítóktól.

— **Didergő gyermekek.** Most, midőn a csikorgó hideg elől mindenki a meleg szobába igyekszik, megütközéssel értesülünk egy család-apától a tarthatatlan állapotokról, amelyek ez idő szerint a helybeli állami elemi iskola néhány osztályában napirenden vannak. Az apró gyermekek, akik ilyen téli fagyos reggelen, esős, havas uton félíg lefagyott lábakkal és fülekkel jutnak az iskola négy fala közzé, dideregve gubbasztanak a padsorokban, mert az iskolában annyira hideg van, hogy alig bírják elűrtüni. Ha a tanító könyörületből meg nem szánná a szegény gyermekeket és föl nem huzatná velők a téli rokkot akár meg is fagyhatnának. Az iskolás gyermekek panaszkodnak, hogy rosszak a kályhák, meleget nem adnak. Hogy is lehetne meleg egy olyan nagy iskolateremben, amelynek egy-két oldalát magas ablakok képezik, rossz kályhával vannak ellátva és későn fűtve. A kicsinyek panaszát hallgassák meg az arra hivatottak és a kályhák kicserélése iránt sürgősen intézkedjenek, mert mégsem járja az, hogy az iskolás gyermekek valakinek az indolenciája miatt hideg iskolatermekben fagyoskodjanak.

— **Vonatkésés.** Ma f. hó 16-án reggel a Budapest felől érkező személyvonat a nagy hideg miatt 4 órai késéssel érkezett Sátoraljauhelybe.

— **Hirdetmény.** A bekövetkező karácsonyi csomagforgalom alkalmából felkértem a T. közönséget, hogy az itt feladott Budapestre és Bécsre szóló s *fogyasztási adó* alá eső tárgyakat (p. o. husneműeket, szeszitalokat stb.) tartalmazó csomagoknál különös figyelmet fordítson arra, hogy a tartalom a szállítóleveleken minőség és súly szerint tüzetesen és részletesen nyilváníttassék, mégpedig a mennyiség *italoknál literekben, vágott husnál kilogrammokban, baromfinál és vadnál darabszám szerint* (p. o. 3 klg. marhahus, 4 kgr. füstölt sertés, 1 drb. nyul, 2 liba, 3 liter bor stb.) hogy az esedékes fogyasztási adó már ez alapon is kiroható legyen. — Szükséges e tüzetes részletezés azért, mert ennek hiányában a csomagokat a pénzügyi kirendeltség közbejötté mellett kell a tartalom megállapítása végett felbontani és ez késedelmet, felesleges munkát okoz, és a tartalom épségét is veszélyezteti; de szükséges ez azért

is, mert ha a tartalomnyilváníttás a valóságnak meg nem felel s ezt a pénzügyi kirendeltség felfedezi, a címzett nemcsak kellemetlenségeknek lesz kitéve, de a valódi tartalom után esedékes fogyasztási adó ötszörösének megfizetésében s esetleg bírságában is öt marasztalják el. Sátoraljauhely 1902 december hó 14-én. *Rosznáky Gyula* postafőnök.

— **Halva találtak.** F. hó 15-én este 8 óra tájban *Bettelheim Mór* Palotás-utcai istállójában, a szarvasmarhák között halva találtak *Dávid Kálmán* sárospataki születésű, 43 éves ev. ref. vallású napszámot. Hulláját még az nap este a köztemető halottas házába szállították. Dr. *Stern* Ármir városi orvos megállapította, hogy *Dávid Kálmán* szívizületi betegségében halt el.

— **Farkasok évadja.** Nem hiába, hogy szokatlan keményen és szívós tartóssággal követel helyet magának a tél, a természet megszorult vadjait is ember lakta községbe hajtja a nagy ur: az éhség. E hó 14-én Roskócson a falu kellő közepéből vitt el egy farkas egy juhott. Kis-Kemenecén az urad. erdőségeiben pedig hajtasban ejtettek el egy-egy farkast *Peiszler József* urad. főerdész és *Mayer-nyik János* urad. erdész. A homonnai uradalom erdőségeiben rendezett hajtvadászat alkalmával is volt farkas látható.

— **Hideg tél a felvidéken.** Mintegy három hét óta oly hideg telünk van a felvidéken, különösen az északnak fekvő sztrófkói járásban, hogy a hideg 20-21° között váltakozik. E hó 11-én a Nagy-Dobra és Sztrófkó között közlekedő postájartat kocsisának kezei és lábai elfagytak s habár gyors orvosi gyógykezelés alá vétetett, életbenmaradásához kevés a remény. E hideg időjárás következtében több községben a kutból a víz eltűnt, a folyóvizeket pedig 50-60 cm. vastag jég-reteg borítja, keresni kell a gazdaembernek helyet, hol az állatait képes legyen megintani.

— **Országos vásár.** A karácsony előtti országos vásár, mely egyike szokott lenni a legnépesebb vásároknak folyó hó 15-én tartatott meg Sátoraljauhelyben — a legesekélyebb érdeklődés mellett. A rendkívül nagy hideg miatt a közeli falvakból alig jött a vásárra néhány ember; a távolabbi vidék lakossága pedig egészen elmaradt. A kereslet és kínálat a lehető leglányháb volt. Szarvasmarhát és lovat is elenyészően csekély számban hajtottak fel. Az egész országos vásár nem ért föl egy jókora hetivásárral sem.

— **Egy fiatal házaspár boldogsága** elég gyakran kizárólag az asszony kezeiben nyugszik. Mily otthonosan és eszinosan rendezi be otthonát, mily tulajdonságokkal övezi fiatal méltóságát, az leggyakrabban igen mélyen hat a férfira, aki nem akar a varázs alól menekülni, melyet egy igy megcsinosított otthon reá mindenkor gyakorolni fog. Ahhoz, hogy valaki jó gazdasszony legyen, hogy valaki a házbán előforduló városi munkákat gyorsan és helyesen végezhesse, jó varrógép is kell. Az eredeti Singer varrógép mindenkor megtartja vezető állását, régi jó hírnevét a varrógépek között, mert az anyag jóságát és a szerkezet kitűnőségét tekintve még mindig fölülmulthatatlan. A házihasználatra leghelyesebben a *Vibrating Thuttle* Nr. 3 vagy a *Central Bobbin* gépet válasszuk, mely utóbbiak ujabban nagyon fel lettek karolva. Egy ut a közismert *Singer Co.* varrógép részvénytársaság helybeli, (főutca 493. sz. alatt levő) üzlete felé megmutatja annak izlésesen díszített kirakataiban a ragyogó tisztaságu varrógépeket, melyek minden háziasszony öröme most már a nemes himzési művészetet is végzik. A legelkenyettebb izlés is érvényesülhet ezen új művészetben és a himzőnő képzettségéhez képest a leggyönyörűbb munkák állíthatók elő.

— **Hölgyek öröme!** Ezekre menő elismerő levél bizonyítja, hogy a legjobb szer a szépség ápolására az általános készített híres *Dr. Lehman-féle* arckenőcs. Egy tégely ára 1 korona, hozzávaló szappan 80 fillér. *Pouder* 1 doboz 1 korona Csak nevem és arcképpemmel ellátott tégelyt kérjünk és fogadjunk el! Kérem egy próbarendelmenyt tenni. *Gyarmati* Emil városi gyógyszerésztára a Szent-Háromság-hoz Baján. Viszonteladók nagy kedvezményben részesülnek.

— **Kiadó a Kazinezy-utca** egy butorozott udvari szoba. Bővebbet a kiadóhivatalban.

— **A német és francia nyelvet** alaposan tanítja egy helybeli tanító. — Bővebbet a kiadóhivatalban.

IRODALOM.

Dr. Kun Zoltán könyvei. *Dr. Kun Zoltán*, a sárospataki főiskola orvosa, két népszerű értekezést adott ki könyvalakban. Az egyik kötet a kór-nemző bakteriumok életműködéséről, az általuk okozott fertőző betegségekről elenit védekezéséről szól. A 206 oldalra terjedő vastag kötet könnyen érthető, közvetlen stílusával a bakteriumokról szavak ellenőrk való védekezésről mond el közhasznú dolgokat, míg a másik az idült fertőző betegségekről értekezik. A könyvek a nép és azok vezetői számára vannak írva, de bizonyonyal feltűnést fognak kelteni a szakkörökben is alapos tanulmányozásra való érveikkel, közhasznú voltak. Azon körben pedig, amelynek száma van, szintén kell, hogy olvassák és elterjedt legyen, mert oly időben, mint pl. a mostani, mikor járvány uralkodik az emberek fölött és tartja azokat rettegésben, nélkülözhetetlen ez a didaktikus irály s mégis szakember tanulmányozására való két kézikönyv.

A magyar közönséghez. Minden magyar ember tegye a szívére a kezét és vallja meg őszintén önmagának: szabad-e tétlenül nézünk tovább, hogy ebben az ezeréves magyar hazában hogyan hanyatlik a magyar faj uralma? Pusztulunk anyagilag, sülendünk erkölcsileg és lépésről-lépésre veszítjük a talajt lábaink alól. Visszavonásba és viszálykodásba merülünk: holt minden erőnket egyesítve kellene megfeszíteni arra, hogy a miénk, a magyar faj legyen az uralom földben, iparban, kereskedelemben, pénzügyben, politikában, egy szóval a nemzeti élet minden megnyilatkozásában. De ha ezt akarjuk, akkor a léha közömbösségnek, az unott nembánomságnak egyszer már véget kell szakítanunk. *Bartha Miklos* és *Holló Lajos* orsz. képviselők egy évtizednek nehé munkáját szentelték arra, hogy a sajtóban megteremtsenek egy olyan organumon, amely a magyar faj ezen önvédelmi harcának legyen zászlóvivője. Az általuk teremtett „Magyarország” nem egy szűkkörű politika hirdetője, hanem az egész magyar társadalom lelkiismeretének és közfelfogásának őszinte megnyilatkozása. Mérsékelt a formákban, de bátor az igazság hirdetésében. Következetes a nagy célok szolgálatában. A „Magyarország” szerkesztőségének élén *Lovász Márton* dr. orsz. képvis. felelős szerkesztő áll, kit a legelső magyar írói gárda vesz körül és támogat a munkában. Minden értesítés a lap részére, előfizetés és más küldemények csak ezen címen küldendők: „Magyarország, napilap, Budapest.” — Előfizetési árak a rendesek. Egy hóra 2 kor. 40 fill., negyedévre 7 kor., félévre 14 kor., egész évre 28 kor.

Mária Terézia 23 éves korában lépett a trónra 1740. október 20-án. A gyönyörű szép leánynak és gazdag örökösnek sokan áhították a kezére. A spanyol, orosz, bajor trónörökösök, sőt a porosz is, *Fridrik*; hanem a főhercegnő mást választott, *Lotharingia* egyszerű hercegnét, Buda visszahódításának unokáját, akit politikailag csak

az ajánlott, hogy állásának jelentéktelensége nem fenyegette a monarchiát külföldi befolyással. Legelső tette is tehát a szerelem apológiája. Ez a nagy nőiesség, ez védelmezte őt meg akkor is, mikor a trónkövetelőknek és hódítani vágyó uralkodóknak egész légiója támadt trónja ellen. Akkor is nőiességével hatotta meg lelkes magyarjait, a mikor eléjük ált a nőiesség legszebb díszében az anyaság koronájával homlokán. Száz meg száz kócsagos főveg szált az ég felé és felharsant a kiáltás a pózsonyi Diétán: „Vitam et sanguinem pro Rege nostro” (Életünket és vérünket királyunkért.) Es e kiáltás mentette meg *Mária Terézia* ingadozó trónját. — Erről a gyönyörű uralkodónőről szól a *Nagy Képes Világtörténet* legutóbb megjelent 172. füzeté. — A 12 kötetes nagy munka szerkesztője *Marcali Henrik*, dr. egyetemi tanár, ki egyuttal a kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes félbörkötésben 16 korona; füzeteként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-út 18. sz.) *Löwy* Adolf újhelyi könyvkereskedése útján havi részletfizetésre is. — Ismételve és melegen ajánljuk t. olvasóközönségünknek a maga nemében eddig páratlanul álló művet megvételre.

A „Vasárnapi Ujság” december 7-iki száma 26 képpel s a következő tartalommal jelent meg: *Idősb. Szőgyén-Marich* László országbíró emlékiratai (arcképekkel). — *Dalok* az ifjúságról. *Költemények* *Ambrozovits* Dezsőtől. — *A sipsircza* *Elbeszélés*. *Irta* *Mikszáth Kálmán*. — *Regénytár*: *Fekete vér*. *Elbeszélés*. *Irta* *Bárony István* (Goró Lajos rajzaival). — *Az első Wessex grófné* (képekkel). *Angolból*. — *Pécs József* (arcképpel). — *A női ruhák színei*. — *Matyó-lakodalom* (képekkel egy mezőkövesdi matyólakodalomból). — *Krupp Alfréd* (arcképpel és képpel az esseni gyártelepről). — *A műcsarnok téli kiállításából* (képekkel *Csók István* *Gergely Imre*, *Innocent Ferenc*, *Skuteczky Döme* és *Teleky Károly* festményei után). — *Szinházi képek* (képekkel *Küry Kláráról* és *Fedák Sáriról*). — *A székesfehérvári amateur-kiállításról* (képpel). — *Irodalom és művészet*. *Közintézetek* és *Egyletek*, *Sakjáték*, *Képtalány*, *Egyveleg* stb. rovatok. A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára negyedévre négy korona, *Politikai Ujdonságok*-kal és *Világkrónika*-val együtt hat korona. Megrendelhető a *Franklin-Társulat* kiadóhivatalában (Budapest, IV., ker. Egyetem-utca 4. sz.) *Ugyanitt* megrendelhető a *Képes Néplap* legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

TANÜGY.

— **A felekezeti iskolák ellenőrzése.** A közoktatásügyi miniszter a felekezeti középiskolák meglátogatásával s azokban az állami főfelügyelet gyakorlásával az 1902/3. tanévre a miskolczi és sárospataki ev. ref. főgimnáziumokra vonatkozólag *Géresi Kálmán* debreczeni tankerületi főigazgatót bízta meg.

— **Pótérettségi vizsga.** A sárospataki ev. ref. főiskolában a pótérettségi vizsga folyó hó 13-án tartatott meg. Kormánybiztosul dr. *Bartha Béla* debreczeni jogtanár küldetett ki.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

K. Ilona. Belső dolgozóitársaink ilyesmivel tölteni tudnának bennünket.
Zs. B. Varannó. Jövő száma maradt.
H. M. Homonna. Köszönettel soroztuk a mai számhoz.
S. K. Miskolcz. A Zemplénvármegyei Kazinezy kör irodalmi társaságának előadója: *Gál Lajos* tvszéki albiró, tessék hozzáfordulni.
K. J. Ha teljes nevét s lakóhelyét sziveskedik megírni érdemileg is válaszolunk a dolgozatra.
Nem közölhető. Áiom (vers.) Jelentéktelen, Jelentéktelenebb. (croquis.)

Kiadótulajdonos: **Ehler Gyula.**

313. sz.



A leghasznosabb karácsonyi ajándékok Singer varrógépek

családi használatra és minden ipari célra.

Egyszerű kezelés! — Nagy tartósság! — Magas szolgáltatási képesség!
Ingyenes tanfolyamok a divatos műhímzés minden technikájában.
Elektromotorok varrógépüzemhez minden nagyságban.
Hímzőselyem-raktár nagy színválasztékban.

Singer Co. varrógép részvénytársaság.

Sátoraljaujhely, főutca 493. szám alatt.



TEMESVÁR 1891: ARANY ÉREM.
POZSONY 1899: EZÜST ÉREM.

Divatáru üzlet megnyitás.

A nagyérdemű közönség becses tudomására hozom, hogy Király-Helmecen, a mai kor igényeinek megfelelő **divat-áru üzletet** nyitottam. Kérem becses pártfogásukat

Kalla Sándorné.

A sátoraljaujhelyi népbank mint takarékpénztár

által 1903-ik évi január hó 18-ik napján délelőtt 11 órakor saját helyiségében tartandó

XXXIII-ik évi rendes közgyűlésre

a részvényesek megjelenni tisztelettel felkértem.

A közgyűlés tárgyai következők:

1. A közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítésére két részvényesnek megválasztása.
 2. Az igazgatóság évi jelentése az 1902. évi üzlet eredményéről és a felügyelő-bizottság erre vonatkozó jelentése.
 3. Az 1902. évi zárszámla és mérleg megállapítása és az 1902. évi osztalék megállapítása.
 4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére kiadandó felmentési határozat hozatala.
 5. Az alapszabályok 36, 37-ik, illetve 62. szakasza értelmében vezérigazgató, 3 igazgatósági tag és 1 felügyelő-bizottsági tag választása.
 6. Az alapszabályok értelmében netán beadandó indítványok feletti határozat.
- Vége közhírré tétetik, hogy az 1902. évi zárszámla és jelentés megtekintés végett 1903. évi január hó 8-ik napjától az intézet helyiségében kitéve leendő.
- A közgyűlésen részt venni akaró részvényesek vagy törvényes képviselőik részvényeiket szelvényeikkel együtt az alapszabályok 27-ik szakasza értelmében az igazgatóságnál nyugta mellett letenni tartoznak s szavazatjegygyel láttatnak el.
- Kelt Sátoraljaujhelyt, 1902. évi deczember hó 16-án.

Az igazgatóság.

Erdész

38 éves nős, a ki Eulenbergben (Morvaország) végezte az erdészet akadémiát és kitűnő bizonyítványok kal rendelkeznek, mint fűrész, vadász-vezető állást keres. — Ajánlatok "Tüchtig" jegy alatt e lap kiadóhivatalához küldendők.

Gazdasszonyi állást

keres egy jó házból való tisztességes özvegy asszony, a ki jól és izletesen főz és a nagyobb igényeknek is megfelel. Cím a kiadóhivatalban.

SZŐLŐOLTIVÁNYOK

szokvány minőségben és európai nemes gyökeres és sima vesszők mélyen leszállított áron 01tványok ezre 90-100 frt. Mindenik a legkiválóbb bor- és csemegefajokból, fajtisztán, teljes jótállással. Ha a szállítvány a megrendelésnek meg nem felel, úgy az oda- és visszaszállítási költséget, valamint a megrendelő által kifizetett összeget hiány nélkül azonnal visszafizetem. — Így mindenki ebbeli szükségletét az én költségemen házához szállítva tekintheti meg.

ÉLŐKERITÉS.

Gleditschia csemeték és magvak. Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövény-növény. Ez az egyedül, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívül csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át, úgy hogy a bekerített részek teljesen kulcsesal zárhatók. Minden rendeléshez rajzokkal ellátott illesztési és kezelési utasítás mellékeltek. Bővebb tájékozás végett szíves fénynyomatú díszes árjegyzékek ingyen és bérmentve küldetnek, rendelési kötelezettség nélkül. Az árjegyzésen kívül egy oly könyvet kap ezzel, ki címét egy levelezőlapon tudatja, mely nincsen az a ház vagy család ahol annak tartalmát hasznosra ne fordítaná, város, falu, puszta, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is érdekében áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek.

Diócsemeték. Kétéves, óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyésztése majd minden gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt. Cím: »Ermelléki Első Szőlőoltvány-Telep. Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA

Egyedül valódi angol Kézzegészségileg megvizsgálva és véleményezve. Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.

E balsam belsőleg és külsőleg használható. Ez 1. Utóéletben hatáson utóéletben, a mellék, minden keres. állapotban, enyhíti a hurutot, megszünteti a köpöket, véget vet a fájdalmas köhögésnek a köhögést a legrövidebb idő alatt. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbetegségek. 3. Alaposan elűzi a váltóvárosi, a legpénzgyógyító a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgyököt, 5. Szélhűző, szélűző, a székletet s a vérkeringést, megkönnyíti a vesék, megzavarja a bukalmorsókat s a hypotulást, megkönnyíti az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szögáron hondról, javítja az étvágyat s az emésztést. 7. Nagyszerű szögáron tesz forrásiáskor, üres fogaknál és szárohadáskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felhőfűgést, a szájnak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, u. és régi forradásokra, orbáncz, kütés, varas, megfagyott s megégett fülledelmek, rüh ellen, megszünteti a fehérszűz, száragást, koszavány, fülledelmek, Vigyázzunk tehát a zöld, vörös, sárga, s egyéb itt fent látható. Hamisításoktól legjobban óvjanak egyezményesen a gyár-ból eredeti kartonokban bérmentve az osztrák-magyar monarchiában minden postaiállomásra 12 kiteset vagy 6 dupla üveget 4 koronáért. Bosznia és Hercegovinába 4 kor. 60 fillér Kevesebb nem küldetik.



Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a lezavartabb seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtétet, sőt amputációt is kikértheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi centifolia-kenőcsét

használja, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmas enyhítésében utóéletben. Valódi centifolia-kenőcs alkalmaznak: a betegségeknek főjós mellé, a tej letelődés szorulásánál, a mellkéményedésnél, az orbánczoknál mindenféle régi bajnál, tátonóg lábszéknel, a sósuszott, dagadt lábakkal, a csontszűrésnél is; továbbá vágott-, szarv-, ló- és zúzott sebeknél; idegen testeknél, mint üveg és faszálka, homok, seret, tövis stb. kihúzására; minden kelés, pokolvar és u. képződésnél, sőt még a ráknál; az uj- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábakkal, mindentelje égésnél, megégett tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrről, nyakágyagánál, vérteléseknél és fülgyógyásznál stb. — Szétválás csak az összeg előzetes beküldése ellenében 2 tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját 3 kor. 50 fillér. — Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvkozzék a hamisításoktól és jó ára ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a "Thierry Adolf Limite" angyalgyógyászati Pragera védjegye.

E két gyógyszerrebben fölléghat a szor, sohasem romlik el, ellenben minél régebb lesz, annál értékesebb és hathatósabb és sem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát az év bármely szakában küldhető. Majdnem mindig van hatáson és segítenek, legalább az orvos megérkezéig, természetesen nem szabad hamisítványokat vagy cselekedéseket használni, hanem maradjunk a hatástalan szerek használata mellett csak legfeljebb pénzt dobunk ki, hanem maradjunk csak e mellett a két régi elismert jó orvost, megbízható amellett teljesen ártatlan világihű szernél, melyeknek minden családnál találhatónak kell lenni. A hol a fent ismertetett védjegyekkel valódián kapni nem lehet, tessék egyenesen rendelni és cselezni: Thierry (Adolf) Gyógyszerész Limited Orangeal-Gyógyszertára. Pragera Roblitzch Sauerbrunn mellett. Közp. raktár Budapesten: Török J. Gyógyszerész. Zagrábrában: Mittebach J. Gyógyszerész és Bécsben Brady C. Gyógyszerésznél.